

## qism kurat alqadam

Sportgemeinschaft Köln – Worringen e.V.  
Erdweg 1a 50769 Köln



## mrhbaan bikum fi qism kurat alqadam fi fariq 'iis ji kulin-furinjin

mushajiei kurat alqadam al'aeizaa'a, 'awlia' al'umur al'aeizaa'  
bialniyyabat ean 'iidarat qism kurat alqadami, 'awadu 'an 'urahib bikum fi  
mujtamaeina alriyadii kalaeib kurat qadam jadida, 'aw kalaeib kurat qadam  
jadid yurid 'an yusbih laeib kurat qadamin!

hadafuna hu naql muteat wamuteat alriyadati. 'iina taelim ruh alfariq wallaeb  
aljamaeii wallaeb alnazif hu 'awlawiatuna alquswaa, wayatimu tanfidh altadrib  
ealaa kurat alqadam min khilal muhtawaa munasib lileumri. wbnan 'an ealaa  
dhalika, fa'iina 'asalibana altadribiat musamimat khsysaan limarhalat numui  
al'atfali.

alsuluk dakhil almaleab wakharajah muhimun bishakl khasin bialnisbat lina.  
yumathil allaaeibun walmutafarijun nadina wabialtaali taqae ealaa eatiqihim  
maswuwliatun. nahn numathil qiam altasamuh wallaeb alnazifi, lidha yurjaa  
altasaruf ealaa hadha al'asasi.

lisu' alhaz, la yujad shay' fi alhayat yaamal bidun baed al'umur altanzimiati:  
satajjid fi alsafahat altaaliat kula ma tahtaj 'iilaa maerifatih lilbad' fi qasmana!

'iidha kanat ladayk 'ayu 'asyilatin, yurja alaitisal bimudaribik awlaan waqabl kuli  
shay'in. 'iidha kanat la tazal ladayk 'asyilat lam tatima al'iijabat ealayha,  
fasatajjid mrfqan mrfqan bih jamie jihat alaitisal almuhimat fi qasmana.

aistamtie biwaqatik fialnaadi! natatalae 'iilaa rihlatina alriyadiat meaan!



قسم كرة القدم  
qism kurat alqadam

Sportgemeinschaft Köln – Worringen e.V.  
Erdweg 1a 50769 Köln

☎ (0221) 978 44 0  
Fax: (0221) 978 44 20

أهم اتصالاتنا  
'ahamu aitisalatina

مكتب:  
maktab

**Sportgemeinschaft Köln-Worringen e.V.**  
Erdweg 1a, 50769 Köln  
[sgworringen@t-online.de](mailto:sgworringen@t-online.de)  
Telefon: 0221 978 44 0

رئيس قسم كرة القدم:  
rayiys qism kurat alqadam

**Herbert Meudt**  
[info@sg-fussball.online](mailto:info@sg-fussball.online)

نائب رئيس القسم:  
nayib rayiys alqasm  
رعاية  
rieaya

**Markus Kremp**  
[info@sg-fussball.online](mailto:info@sg-fussball.online)  
Tel.: 015758214078

زعيم الشباب:  
zaeim alshabab

**Eugenio Siddi**  
[info@sg-fussball.online](mailto:info@sg-fussball.online)  
Tel.: 01722918938

نظام جواز السفر:  
nizam jawaz alsafar  
إدارة أيام المباراة  
'iidarat 'ayaam almubaraa

**Michael Paffendorf**  
**Patrick Meudt**  
[info@sg-fussball.online](mailto:info@sg-fussball.online)



**SG Köln-Worringen**

**kurat alqadam**

**Charta**

## **bayan muhimatina fi alriyada**

### **almaat al'uwlaa - qiamuna**

nahn jamiean san jirman. yarmiz alharaf "G" 'iilaa almujtamae wanahn ka'aeda' maswuwlun ean dhalika. la yumkin taghyir aismalnaadi washiearalnaadi wa'alwanalnaadi, fahi tumathil qimna.

### **almaat althaaniat - qiamuna**

nahn riadiuwna. nahn kuluna sawasiatun. nurid altasamuh wal'iinsaf walianfitah waliahtirami.

### **almaat althaalithat - 'aedawuna**

yaemal al'aeda' wallijan bishakl taewuniin mae altaqdir la SG Köln Worringen. nahn nadeam wanusaeid baedana albaedu. aleamal altatawueia wadaem alshabab muhima jidaa.

### **almaat alraabieat - mujtamaeuna**

la yuhumu min 'ayn 'ataytu, 'aw ma tumin bihi, 'aw ma ladayk 'aw ma 'ant ealayhi. marhaban bikum fi al'amin aleami.

### **almaat alkhamisat - 'ahdafuna**

'iina altatwir alriyadia al'iidafia lilaeibina 'amr muhimun bialnisbat lina. nurid 'an nusbih khatwatan fi sulam najahik alriyadaii wanusaeiduk ealaa altatawur waltatawuri. kula shay' wifqan limabadina.

### **almaat alsaadisat - 'aemaluna**

nahn naeish hadhik almabadi wanaemal dayman bima yuhaqiq maslahatalnaadi bi'akmalih.



## SG Köln-Worringen kurat alqadam

### **marhaban bikum fi san jirman lidina! madha tahtaj lilaeb kurat alqadam maena? :**

- eind altasjil nahtaj :
- tasjilalnaadi ladayna SG Worringen
- tatbiq WDFV (talab tasrih lieab), thuma yurjaa altasdiq ealaa tarikh milad altifl fi maktab almuatinin (mjanaan, yumkin alqiam bidhalika, ealaa sabil almithali, maktab muatini shiruilir fi INFO)
- nuskhat min shahadat almilad
- **bidun surat jawaz alsafar**
- **'iidha kunt taqum bitaghyir al'andiat waladayk bialfiel tasrih laeibi, fanahn bihajat 'iilayh :**
- tasjilalnaadi ladayna SG Worringen
- tatbiq WDFV
- **yahtaj allaajiuwn 'aydan :**
- nuskhat min jawaz safar altifl
- altasjil min 'awlia' al'umur

**ta'akad min tawqie jamie almustanadat almatlubat wamalawuha bishakl maqru'in!**



# Sportgemeinschaft Köln-Worringen e.V.

## Aufnahmeantrag

talab alqabul

Mitgliedsnummer: \_\_\_\_\_  
raqm aleudwia

Aktiv  Passiv  Familie  Alleinerziehend  Schüler/in, Azubi, Studierende   
Nashit salbiun eayila alwalid alwahid tilmidha, mutadaribi, talib

In der Abteilung / Sportart: \_\_\_\_\_  
fi alqismu/alinawe

Fitnessstudio   
nadi riadiun

Basketball (10)  
kurat sala

Ringen (50)  
musaraea

Schwimmen (90)  
lilsibaha

Badminton (97)  
tanis alriysha

Fussball Senioren (20)  
kibar kurat alqadam

Boxen (55)  
mulakima

Triathlon (91)  
alttriatlun

Kickboxen/  
alkik buksingh

Fussball jugend (21)  
kurat alqadam lilshabab

Tischtennis (70)  
tanashawilatan

Rehasport (94)  
alriyadat altaahilia

Muay Thai (99)  
almway tay

Judo (30)  
aljudu

Turnen /  
qiam aljambaz

Volleyball (96)  
alkurat altaayira

Radtouristik (45)  
siahat rukub aldaraajat

Gesundheitssport (80)  
alriyadat alsihiya

Wandern (96)  
tanazah

Name \_\_\_\_\_ Vorname \_\_\_\_\_ männl.  weibl.   
aism aleayila alaism al'awal mudhakir 'unthaa

Straße \_\_\_\_\_ PLZ \_\_\_\_\_ Ort \_\_\_\_\_  
sharie ramz baridiun mawqie

Geb.-Datum \_\_\_\_\_ Tel.: \_\_\_\_\_  
tarikh almilad raqm hatif

E-Mail: \_\_\_\_\_

Im Rahmen meiner Mitgliedschaft bei der SG Köln-Worringen e.V. bin ich damit einverstanden, dass von mir/meinen Kindern während einer Vereinsveranstaltung aufgenommene Bilder und Filme für Vereinszwecke (Veröffentlichung auf der V-Homepage im Internet, Aufnahmen für Zeitungsberichte, etc.) verwendet/veröffentlicht werden dürfen kajuz' min eudwiati fi SG Köln-Worringen e.V. 'uwafiq ealaa 'iimkaniat aistikhdam alsuwar wal'aflam alati tama ailtiqatuha li wali'atfali 'athna' faeaaliat alnaadi li'aghrad alnaadi. yumkin astikhdamuha / nasharaha. alnashr ealaa safhat V alrayisiat ealaa al'iintirnita, watasjilat litaqarir alsuhuf, wama 'ilaa dhalik

Köln, den \_\_\_\_\_ **Unterschrift:** \_\_\_\_\_  
«tarikh

bei Jugendlichen unter 18 Jahren des gesetzlichen Vertreters  
lilshabab taht sinin 18 sunat almuamathil alqanunii

## SEPA Lastschriftenmandat

wilayat alkhasm almubashir Sepa

IBAN: DE \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

BIC: \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

Bank: \_\_\_\_\_ Kontoinhaber: \_\_\_\_\_  
bank sahib hisab

Hiermit ermächtige ich die Sportgemeinschaft Köln-Worringen e.V. widerruflich, den von mir zu entrichtenden Beitrag zu Lasten meines Kontos einzuziehen. Wenn mein Konto die erforderliche Deckung nicht aufweist, besteht seitens des kontoführenden Kreditinstitutes keine Verpflichtung zur Einlösung. Bei Beendigung der Mitgliedschaft erlischt die Bankeinzugsermächtigung automatisch

bimujib hadha, 'afud Sportgemeinschaft Koln-Worringen e.V. bishakl qabil lil'ilgha' bikhasm almusahamat alati yataeayan eali dafeuha min hasabi. 'iidha lam yakun hisabi yahtawi ealaa al'amwal almatlubati, fa'iina almuasasat alaitimaniat alati tamtalik alhisab laysat mulzimatan biaistirdadiha. fi halat 'iinha' aleudwiati, tantahi salahiat tafwid alkhasm almubashir tlqayyan

Köln, den \_\_\_\_\_ Unterschrift Kontoinhaber: \_\_\_\_\_  
\*tarikh tawqie sahib alhisab

### Voraussetzung für die Teilnahme am aktiven Sportbetrieb des Vereins ist Gesundheit und die ärztliche Erlaubnis zur Sportausübung. Als Teilnehmer des Präventions-/Rehabilitationsprogramms lege ich eine gesonderte Erklärung vor.

Jedes Mitglied trägt selbst das Risiko eines Personen- oder Sachschadens aus seiner Betätigung im Verein. Der Verein bietet jedoch einen Versicherungsschutz im Rahmen der durch den Landessportbund NRW e.V. abgeschlossenen Sportunfallversicherung. Sportunfälle sind möglichst

sofort, spätestens jedoch am nächsten Tag nach der ärztlichen Untersuchung der Geschäftsstelle des Vereins zu melden.

Die Aufnahmegebühr, Beiträge und mögliche Zusatzbeiträge richten sich nach § 8 der Vereinsatzung sowie der aktuell gültigen Beitragsordnung.

Danach sind alle Beiträge über Lastschrifteinzug zu entrichten. Hierzu füllen Sie bitte die Einzugsermächtigung aus. Das Ende der Mitgliedschaft

regelt § 9 der z. Zt. gültigen Satzung der SG, d. h. 4 Wochen Kündigungsfrist zum Quartalsende. Die Austrittserklärung ist schriftlich an den

Vorstand zu richten.

Die Satzung, die Beitragsordnung, sowie die Beitragsübersicht liegen in der Geschäftsstelle zur Einsichtnahme aus oder können über die SG Homepage eingesehen werden.

Mit der Speicherung, Übermittlung und Verarbeitung der auf diesem Erfassungsbogen enthaltenen persönlichen Daten für Zwecke des Vereins

gemäß Bundesdatenschutzgesetz bin ich einverstanden.

alshart al'asasiu ilmusharakat fi al'anshitat alriyadiat alnashitat liinaadi hu alsihat wa'iidhan altabib bimumarasat alriyadati. mithl

'uqadim 'ielanan mnfsiaan ilmusharikin fi barnamaj alwiiqayati/'ieadat altaahili.

yatahamal kula eudw makhatir al'iisabat alshakhsiat 'aw talufu almuhtalakat alnaatijat ean 'anshitatih fi aljameiati.

wamae dhalika, yuqadim alnaadi wahidatan

altaghtiat altaaminiat kajuz' min altaamin dida alhawadith alriyadiat aladhi tahsul ealayh sharikat Landessportbund NRW e.V. alhawadith alriyadiat mumkina

fwraan, walakin fi maweid la yatajawaz alyawm altaali baed 'iijra' alfahs altabiy, lilhudur 'iilaa maktab aljameiati.

taetamid rusum alqubul walmusahamat walmusahamat al'iidafiat almuhtamalat ealaa almadat 8 min alnizam al'asasiu lijameiat walawayih almusahamat alsaariat halyan.

wabaed dhalik yajib sadad jamie alaishtirakat ean tariq alkhasm almubashiri. lilqjam bidhalika, yurjaa mal' namudhaj tafwid alkhasm almubashiri. nihayat aleudwia

§ 9 min da. alqawanin alsaariat halyan la SG: 'ay. ha. 'iishear limudat 4 'asabie hataa nihayat alrubeu. wayajib 'iirsal 'iielan alainsihab ktabyan 'iilaa:

limukhatabat almajlisi.

alnizam al'asasiu walawayih almusahamat walnazrat aleamat ealaa almusahamat mutahat lilfahs fi almaktab 'aw yumkin alaitilae ealayha ealaa alsafhat alrayiysiat li SG.

mae takhzin wanaql wamuealajat albayanat alshakhsiat alwaridat fi namudhaj altasjil hadha li'aghrad aljameia

'uwafiq wfqan liqanun himayat albayanat alfidralii

# WESTDEUTSCHER FUSSBALLVERBAND E.V.

Postfach 101512, 47015 Duisburg, Telefon: 0203 7172-0  
Telefax: 0203 7172-2750, www.wdfv.de, pass@wdfv.de

## Antrag auf Erteilung einer Spielberechtigung (Blockbuchstaben)

1. Vereinsname und Ort: \_\_\_\_\_ Pass-Nr. (falls vorhanden)
2. **Kennziffer LSB:** | \_ | \_ | \_ | \_ | \_ | \_ | \_ | \_ | \_ |
3. Name: \_\_\_\_\_
4. Vornamen (Rufname unterstreichen): \_\_\_\_\_
5. Geburtsdatum: | \_ | \_ | | \_ | \_ | \_ | \_ | \_ | \_ | \_ | \_ | \_ | \_ | \_ | \_ |
6. Geburtsort: \_\_\_\_\_
7. Geschlecht: m  w  d  8. Nationalität: \_\_\_\_\_
9. PLZ: \_\_\_\_\_ 10. Wohnort: \_\_\_\_\_
11. Straße: \_\_\_\_\_

**Eintragung nur durch die Passabteilung!**

**Abmeldedatum:**

### A. Erstausstellung

#### Nur für Junioren/innen

Bestätigung des Geburtsdatums durch eine Original-Geburtsurkunde oder durch Bestätigung des Einwohnermeldeamtes bzw. durch Stempel und Unterschrift des Kreisjugendausschusses.



### B. Vereinswechsel

1. Bisher gespielt bei (Verein): \_\_\_\_\_
2. Soweit nicht Westdeutscher Fußballverband,  
Angabe des Fußballverbandes: \_\_\_\_\_
3. Austritt (per Einschreiben) am: \_\_\_\_\_
4. Besteht eine Verbandsstrafe?            Nein  Ja
5. Noch ausstehende Verbandsstrafe?    Nein  Ja

### C. Spieler, die aus dem Ausland kommen

Für Spieler ab dem vollendetem 10. Lebensjahr, die aus dem Ausland kommen, muss die Antragsrückseite ausgefüllt werden (unabhängig davon, ob sie bereits einem Verein angehörten oder vereinslos waren).

Für Spieler, die zwischen 10 und 18 Jahre alt sind und nicht die deutsche Staatsangehörigkeit besitzen, wird zusätzlich, die von den Erziehungsberechtigten unterschriebene Erklärung benötigt, dass der Umzug der Familie aus Gründen erfolgt ist, die mit dem Fußballsport nichts zu tun haben.

### D. Zweitausfertigung            Begründung: \_\_\_\_\_            Passverlust

Die Richtigkeit vorstehender Angaben wird versichert. Bei nachträglicher Feststellung der Unrichtigkeit werden Verein und Spieler im Rahmen eines sportgerichtlichen Verfahrens nach der Satzung und Ordnung des WDFV belangt. Der Spieler bzw. ein Erziehungsberechtigter erklärt sich damit einverstanden, dass der WDFV die Spielerdaten gemäß § 43 Verbandssatzung speichert und weiterverwendet.

\_\_\_\_\_  
Ort, Datum

\_\_\_\_\_  
Ort, Datum

\_\_\_\_\_  
Vereinsunterschrift mit Stempel (Original)

\_\_\_\_\_  
Unterschrift Spieler/Spielerin (Original)

### Anschrift für die Passzustellung:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Zusätzlich bei Jugendlichen:  
Unterschrift eines Erziehungsberechtigten (Original)  
Durch diese Unterschrift wird die sportgesundheitliche  
Eignung bestätigt.

Bitte einen ausreichend frankierten Rückumschlag beifügen!



**Spieler, die aus dem Ausland kommen (bitte auch ausfüllen, wenn der Spieler keinem Verein angehört hat)**

Staatsangehörigkeit: \_\_\_\_\_

Geburtsort: \_\_\_\_\_

Letzter Wohnort (Stadt) im Ausland: \_\_\_\_\_

Land / Staat: \_\_\_\_\_

In Deutschland ansässig ab: \_\_\_\_\_

Vorname Vater und Mutter: \_\_\_\_\_

Für Spieler aus folgenden Ländern werden für die Anfrage bei dem betreffenden Nationalverband zusätzliche Angaben benötigt:

Argentinien, Ägypten, Bosnien-Herzegowina, Bulgarien, Ghana, Japan, Kosovo, Kroatien, Mazedonien, Mexiko, Montenegro, Libyen, Saudi-Arabien, Schweden, Serbien, Spanien, Türkei, Ukraine, Ungarn und USA. Eine Übersicht der zusätzlichen Angaben kann per Fax direkt bei der Passabteilung (0203 / 7172-2750) angefordert oder auf den Internet-Seiten des Westdeutschen Fußballverbandes ([www.wdfv.de](http://www.wdfv.de) -> Spielberechtigungen) eingesehen und heruntergeladen werden.

**WESTDEUTSCHER  
FUSSBALLVERBAND E. V.  
Passabteilung  
Postfach 10 15 12**

**47015 Duisburg**



## WESTDEUTSCHER FUSSBALLVERBAND E.V.

Postfach 101512, 47015 Duisburg, Telefon: 0203 7172-0  
Telefax: 0203 7172-2750, www.wdfv.de, [pass@wdfv.de](mailto:pass@wdfv.de)

### talab tasrih laeib ('ahruf kabiratin)

1. asmalnaadi wamawqieuh \_\_\_\_\_
2. kud LSB: | | | | | | | | | |
3. aliasm: \_\_\_\_\_
4. al'asma' al'uwlaa (taht aliasm al'uwla): \_\_\_\_\_
5. tarikh almiladi: | | | | | | | | | |
6. makan almiladi: \_\_\_\_\_
7. aljinsa: m  th  d
8. jinsia.: \_\_\_\_\_
9. ramz baridiun: \_\_\_\_\_
10. makan al'iiqamati. \_\_\_\_\_
11. sharie.: \_\_\_\_\_

raqm jawaz alsafar ('iidha kan mutaha)

altasjil faqat min khilal qism aljawazati!

tarikh 'iilgha' altasjil

#### A. almaerid al'awal faqat lilnaashiiyn

'iithbat tarikh almilad ean tariq shahadat almilad al'asliat 'aw ean tariq takid tarikh almilad maktab tasjil almuqimin 'aw bikhatm watawqie lajnat shabab almintaqati.

#### B. taghyiralnaadi

1. laeib sabqaan fi (alnaadi): \_\_\_\_\_
2. ma lam yakun aithad 'almania algharbiat likurat alqadami, maelumat min aithad alkurat: \_\_\_\_\_
3. aliastiqala (bialbarid almusajali) ealaa: \_\_\_\_\_
4. hal hunak euqubat liljameiati? la  naeam
5. la tazal euqubat alraabitat almuealaqati? la  naeam

#### C. allaeibin alqadimin min alkharij

bialnisbat lilaeibin aladhin tablugh 'aamaruhum 10 sanawat fama fawq waladhin yatun min alkhariji, yajib mil' talab aleawda (bughad alnazar eamaa 'iidha kanuu yantamun bialfiel 'iilaa nadi 'aw kanuu bidun nadi).

lilaeibin aladhin tatarawah 'aamaruhum bayn 10 w 18 eaman wala yahmilun aljinsiat al'almania bial'iidafat 'iilaa dhalika, yalzam al'iiqrar almuaqae min qibal al'uwsia' alqanuniin aladhi satantaqil minh al'usra li'asbab la ealaqat laha bikurat alqadam.

#### D. altaslim althaani sabab: \_\_\_\_\_ fuqdan jawaz alsafar

diqat almaelumat almadhkurat 'aelah madmunatun. 'iidha tama aiktishaf eadam aldiqat lahqan, fa'iina alairtibat w tatimu muhakamat allaeibin fi siaq 'iijra'at almahkamat alriyadiat wfqan liqawanin walawayih WDFV. allaeib 'aw yuafiq alwasii alqanuniu ealaa 'anah yajuz la WDFV aistikhdam bayanat allaeib wfqan lilmadat 43 min alnizam al'asii lilaitihad takhzinuha wa'ieadat astikhdamiha

almakan waltaarikh

tawqiealnaadi bialkhatm (al'asli)

almakan waltaarikh

tawqie allaeib (al'asli)

#### eunwan taslim jawaz alsafar:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

yurjaa tadmin mazruf 'iirjae makhtum bishakl kafin!

bial'iidafat 'iilaa alshababi:  
tawqie alwasii alqanunii (al'asli)  
hadha altawqie yadman alsihat alriyadia  
tama takid almula'amati.

## hadhih altarjamat laysat siwaa musaeadin; yurjaa mal' almustanad biallughat al'almaniati!!!

allaaeibun aladhin yatun min alkharij (yurjaa aydan mil' albayanat 'iidha kan allaaeib la yantami 'iilaa nadin)

jinsia: \_\_\_\_\_

makan almilad: \_\_\_\_\_

akhar makan 'iiqama (madinatin) bialkharij: \_\_\_\_\_

wilaya: \_\_\_\_\_

maqaruha fi 'almania min: \_\_\_\_\_

aliasm al'awal al'ab wal'umu: \_\_\_\_\_

bialnisbat lilaeibin min albuldan altaaliati, yalzam taqdim maelumat 'iidafiat eind altalab 'iilaa alaitihad alwatanii almaenii daruri:

al'arjantin, masir, albusnat walhirsika, bilgharya, ghana, alyaban, kusufu, kruatia, maqduunya, almaksik, aljabal al'aswd, libya, almamlakat alearabiat alsaeuadiatu, alsuwid, sirbia, 'iisbania, turkia, 'uwkrania, almajar walwilayat almutahidat al'amrikiati. nazrat eamat ealaa yumkin talab maelumat 'iidafiat eabr alfaks mubasharatan min qism aljawazat (0203 / 7172-2750) 'aw alaitilae ealayha watanziliha min mawqie aitihad kurat alqadam fi 'almanya algharbia (www.wdfv.de -> huquq allaeibi).

yusbihi. (www.wdfv.de -> Spielberechtigungen).

WESTDEUTSCHER  
FUSSBALLVERBAND E. V.  
Passabteilung  
Postfach 10 15 12

47015 Duisburg

## hadhih altarjamat laysat siwaa musaeadin; yurjaa mal' almustanad biallughat al'almaniati!!!